

Table of Contents

Preface to the Series	vii
Preface	ix
1 Investigating Cross-Cultural Pragmatics: An Introductory Overview <i>Shoshana Blum-Kulka, Juliane House, and Gabriele Kasper</i>	1
PART 1 ISSUES IN SPEECH ACT PRAGMATICS	
2 Playing it Safe: The Role of Conventionality in Indirectness <i>Shoshana Blum-Kulka</i>	37
3 Requestive Hints <i>Elda Weizman</i>	71
4 Politeness in English and German: The Functions of <i>Please</i> and <i>Bitte</i> <i>Juliane House</i>	96
PART 2 SOCIO-CULTURAL PRAGMATICS	
5 Cross-Cultural and Situational Variation in Requesting Behavior <i>Shoshana Blum-Kulka and Juliane House</i>	123
6 Apologies Across Languages <i>Elite Olshstain</i>	155
7 Problems in the Comparison of Speech Acts Across Cultures <i>Nessa Wolfson, Thomas Marmor, and Steve Jones</i>	174
8 The Language of Apologies in German <i>Helmut J. Vollmer and Elite Olshstain</i>	197

PART 3 INTERLANGUAGE PRAGMATICS

9	Internal and External Modification in Interlanguage Request Realization <i>Claus Faerch and Gabriele Kasper</i>	221
10	Studying Requests and Apologies: An Inquiry into Method <i>Ellen M. Rintell and Candace J. Mitchell</i>	248
	Appendix: The CCSARP Coding Manual	273
	Author Index	295
	Subject Index	298